



# 長春社 Since 1968

## The Conservancy Association

會址：香港九龍吳松街 191-197 號突破中心 9 樓

Add.: 9/F Breakthrough Centre, 191-197 Woosung Street, Kowloon, Hong Kong.

電話 Tel.: (852) 2728 6781 傳真 Fax: (852) 2728 5538

電子郵箱 E-mail address: cahk@cahk.org.hk 網址 Website: www.cahk.org.hk

### 長春社就保存灣仔太原街和交加街的露天市集 提交民政事務委員會文物保護小組委員會的意見

26-07-2007

長春社強烈反對將灣仔太原街南及交加街東的露天攤檔重劃為行車道，把攤檔搬遷至新灣仔街市的方案。我們要求保留當地富地道風格的露天攤檔。

太原街的攤檔極具本地特式，已經成為了香港的文化遺產，吸引了不少內地和海外遊客到訪；據民政事務署香港自遊樂在十八區網頁指出：「太原街和交加街是香港地道街檔式市場，有近二百個小販攤檔，熱鬧非常。這兒除了售賣衣服首飾、家居用品和傳統乾貨食品外，還有不少特色玩具店，經常吸引市民及遊客前來觀光選購。」而影視及娛樂事務管理處的網頁也指出：「太原街是灣仔區內最能反映民生的街道之一，在短短 200 多米的街道兩旁，有乾貨攤檔售賣日用品、服裝飾物、玉器古玩，以及濕貨攤檔售賣鮮花、金魚等；商舖則有數間玩具店，以售賣潮流玩意和懷舊玩具聞名；更有各式各樣的平民食肆。沿途建築物大多是住宅樓宇，部分更是比較歷史悠久的唐樓。」長春社認為，如攤檔要被迫遷，將會是灣仔社區和本港旅遊業的重大損失。

現在運輸署重劃行車道，由皇后大道東駛入太原街，右轉交加街、灣仔道再折返皇后大道東，目的只是配合特定的商業和住宅項目，未能考慮整區的發展；現時在太原街北實施行人專用區，但如要做到真正的「悠閒式街道」，應把專用區擴展到太原街南，從而能整體地保存該處的特色。

本社極度不滿政府未有保護本地文化的整體政策，而各部門之間只懂互相卸責；市區重建局在零六年九月二十九日給本社的回信給，把責任推給食物環境衛生署和灣仔灣仔民政事務處。而運輸署在零六年六月八日給本社的回信，則指破壞太原街一半露天攤檔，「並非運輸署單方面的決定，而是政府跨部門經過多次詳細的討論後的決定」又指「有關決定，亦蒙灣仔區議會的支持。」

小街小巷原為本港的特色，長春社認為，歷史較長、擔當著凝聚社區、吸引遊客等重要功能的街道，更應予以保護。這已非首個市建破壞本土文化、驅散繁榮熱鬧社區的項目。對市建區一直作為文化和建築遺產的推土機的「貫績」，我們感到憂慮。太原街市集只是其中一個犧牲者，我們不希望看到如嘉咸街、卑利街和結志街等市集，會和太原街同一命運。